

# Beschussamt Ulm



## Prüfzeugnis

DW 00 011

**Antragsteller:** Firma  
Guardian Europe S. A.  
Z. I. Wolser

**L-3452 Dudelange**

---

**Prüfverfahren:** Durchwurfprüfung nach **DIN 52 290, Teil 4**

**Prüfanforderung:** Durchwurfhemmung in der Widerstandsklasse **A3** nach Tabelle 1 der **DIN 52 290, Teil 4**

---

**Art der Probennahme:** Vom Antragsteller ausgewählt und angeliefert

**Datum der Probenanlieferung:** 20.07.00

**Datum der Prüfung:** 20.07.00

**Prüfer:** B. Kurz

**Teilnehmer:** Herr Hellhammer

Prüfzeugnisse ohne Unterschrift und Dienstsiegel haben keine Gültigkeit. Dieses Prüfzeugnis darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des Beschussamtes.

**Beschussamt Ulm**  
**Albstraße 74**

**89081 Ulm**

Tel.: 0731 - 968 51-0

Fax: 0731 - 968 51-99



# Beschussamt Ulm



## Prüfzeugnis

DW 00 011

**Antragsteller:** Firma Guardian Europe S. A., Z. I. Wolser, L-3452 Dudelange

### Angaben zum Prüfmuster

**Art:** VSG-Scheibe  
**Abmessungen:** 900 x 1100 x 7,10 mm  
**Anzahl:** 3  
**Aufbau:** 3Glas 1.52PVB 3Glas  
(Beginnend mit der Angriffsseite)

**Typenbezeichnung:** Guardian Lami A3/P4A-7

**Ergebnis:** Das Prüfmuster erfüllt die Anforderungen nach Tabelle 1 der Widerstandsklasse:

**DIN 52290, Teil 4 A3**

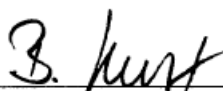
**Bemerkungen:** Das Prüfmuster erfüllt ebenfalls die Anforderungen nach Tabelle 4 der EURO-Norm **DIN EN 356** in der Widerstandsklasse **P4A**

Die dem Prüfmuster zugeordnete Widerstandsklasse schließt die jeweils darunterliegenden Widerstandsklassen ein.



Ulm, den 21.07.2000

  
Frieß, Leiter des Beschussamtes

  
B. Kurz, Tech. Angestellter

**Agencja Tłumaczy "Gruca Wolski" S.C.**

Al. NMP 75/1, 42-200 Częstochowa, tel/fax. (034) 3244871, 3656832

NIP 573-020-74-20

[www.tlumaczenia.gruca-wolski.com.pl](http://www.tlumaczenia.gruca-wolski.com.pl), e-mail: [tlumaczenia@gruca-wolski.com.pl](mailto:tlumaczenia@gruca-wolski.com.pl)

od pon. do pt. 8:30 - 16:00, sob.po tel.uzgodnieniu

EWA KRAWCZYKOWSKA  
Tłumacz Przysięgły języka niemieckiego

42-200 Częstochowa  
ul. Inwalidów Wojennych 6 m. 19  
Tel. 0.34-322-51-13

Częstochowa, 15.02.2007  
Repertorium Nr 7/07

**Tłumaczenie z języka niemieckiego**

**BESCHUSSAMT ULM**

(Urząd Badawczy Techniki Strzelniczej w Ulm, dalej w tekście Beschussamt)

**Świadectwo badania**

**DW 00 011**

**Wnioskodawca:** Firma  
Guardian Europe S.A.  
Z.I. Wolser  
**L-3452 Dudelange**

**Metoda badania:** Badanie odporności na przebicie według normy **DIN 52 290, część 4**

**Wymogi objęte badaniem:** Utrudnienie przebicia w klasie odporności **A3** według tabeli 1 normy **DIN 52 290, część 4**

**Sposób pobrania próbki wyrobu:** wybrana i dostarczona przez wnioskodawcę

**Data dostarczenia próbki:** 20.07.00

**Data przeprowadzenia badania:** 20.07.00

**Wykonujący badanie:** B. Kurz

**Uczestniczący:** Pan Hellhammer

Świadectwa badania bez podpisu i pieczęci służbowej nie są ważne. Niniejszy certyfikat wolno rozpowszechniać tylko w całości i w niezmienionej formie. Wyciągi lub zmiany wymagają zezwolenia Beschussamt.

Beschussamt Ulm  
Albstraße 74  
89081 Ulm  
Tel. : 0731 – 968 51-0  
Faks: 0731- 96851 -99

Odcisk okrągłej pieczęci z herbem w środku i napisem w otoku: Beschussamt Ulm (Donau - Dunaj)



BESCHUSSAMT ULM

Świadectwo badania

DW 00 011

**Wnioskodawca:** Firma Guardian Europe S.A. Z.I. Wolser L-3452 Dudelange

**Dane dotyczące wzoru wyrobu przedstawionego do badania:**

**Rodzaj:** szyba VSG (bezpieczne szkło warstwowe)

**Wymiary:** 900 x 1100 x 7,10 mm

**Ilość:** 3

**Struktura:** 3 szkło 1,52 PVB 3 szkło  
(zaczynając od strony narażonej na atak)

**Oznaczenie typu:** Guardian Lami A3/P4A-7

**Wynik:** Wzór wyrobu objęty badaniem spełnia wymogi według tabeli klasy odporności 1

-----  
**DIN 52290, część 4 A3**  
-----

**Uwagi:** Wzór wyrobu przedłożony do badania spełnia również wymogi według tabeli 4 Euro-Normy **DIN EN 356** w klasie odporności **P4A**

Klasa odporności przyporządkowana do wzoru wyrobu obejmuje każdorazowo również klasy odporności niższe od niej.

Ulm, dnia 21.07.2000

Odcisk pieczęci z herbem w środku i napisem w otoku: Beschussamt Ulm (Donau – Dunaj)

Frieß - kierownik Beschussamt – podpis nieczytelny

B. Kurz – pracownik techniczny – podpis nieczytelny

XX

Niniejszym potwierdzam, że tłumaczenie powyższe jest wierną wersją polską sporządzonego w języku niemieckim dokumentu, na dowód czego składam poniżej własnoręczny podpis oraz odcisk pieczęci Tłumacza Przysięgłego z ustanowienia Sądu Okręgowego w Częstochowie.

